



**SAMARKAND  
STATE  
UNIVERSITY**

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MOU)  
BETWEEN  
ANKARA YILDIRIM BEYAZIT UNIVERSITY**

**Ankara, Turkey**

**AND**

**Samarkand State University**

**Samarkand State University and Ankara Yıldırım Beyazıt University agree to implement this Memorandum of Understanding.**

This agreement is based on the principle of reciprocity and expresses the interest of both parties in exchanging scholars, students, academic information and materials in the belief that the research and educational process at both the institutions will be enhanced and that mutual understanding between their respective scholars and students will be increased by the establishment of such exchange programs.

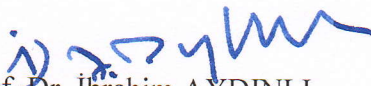
1. The universities agree to encourage the development of the following exchange programs based on their respective academic and educational needs:

- Exchange of faculty
- Exchange of students (undergraduate and/or graduate)
- Joint supervision of M.S. and Ph.D. students
- Exchange of academic information and materials
- Exchange of periodicals and other publications
- Organization of joint research programs
- Organization of joint conferences
- Organization of other academic exchanges agreeable to both universities
- Offering joint language courses



**SAMARKAND  
STATE  
UNIVERSITY**

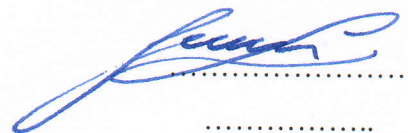
2. The parties recognize that the implementation of any exchange program will depend upon the academic interests and expertise of individual faculty members and upon the , availability of financial resources. Accordingly, the implementation of each exchange program based on this agreement shall be separately negotiated and determined by both universities.
3. This agreement is not intended to be a legally binding document. It is meant to describe the nature and to suggest the guidelines of the cooperation described above. Nothing therefore shall diminish the full autonomy of either institution, nor will any constraints be imposed by either upon the other in carrying out the agreement.
4. The agreement shall become effective on the day representatives of both universities affix their signatures and seals, will be in force for a period of 5 years, and is subject to revision or modification by mutual written agreement. It is also understood that either institution may terminate the agreement at any time, although is assumed that such action would only be taken after mutual consultation in order to avoid any possible inconvenience to the other institution.
5. For **AYBU, Ankara Yıldırım Beyazıt University, Prof. Dr. Mete GÜNDOĞAN** and for **Samarkand State University, an authority responsible for International Affairs of the University** shall serve as liaison relations for this agreement.

  
Prof. Dr. Ibrahim AYDINLI

Rector

Ankara Yıldırım Beyazıt University

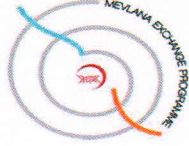
Date: ... /... / 2020

  
.....

Samarkand State University

Date: .../.../2020





SAMARKAND  
STATE  
UNIVERSITY

## MEVLANA DEĞİŞİM PROGRAMI PROTOKOLÜ

### MEVLANA EXCHANGE PROGRAMME PROTOCOL

*Bizler, aşağıda imzaları bulunan yükseköğretim kurumları olarak, kurumlarımız arasında Mevlana Değişim Programı kapsamında işbirliği yapmayı kararlaştırmış bulunmaktayız.*

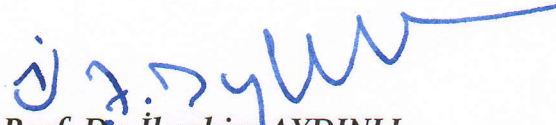
As being higher education institutions having signatures below, we have agreed on collaborating between our institutions in the scope of Mevlana Exchange Programme.

*2547 sayılı Yükseköğretim Kanunu ve 28034 sayılı ve 23 Ağustos 2011 tarihli Mevlana Değişim Programına İlişkin Yönetmelik ve Mevlana Değişim Programı Kapsamında Yükseköğretim Kurumlarına Aktarılacak Tutarların Kullanımı, Muhasebeleştirilmesi, Yapılacak Ödemeler İle İlgili Diğer Hususlara İlişkin Esas ve Usuller ile konuyla ilgili diğer mevzuata uygun bir biçimde, aşağıda yer alan alanlarda, belirtilen faaliyetlerde ve kararlaştırılan sayılarda, öğrenci ve öğretim elemanı değişiminde bulunmaya karar veren kurumlar olarak, Mevlana Değişim Programı kapsamında yer alan ilke ve koşullara eksiksiz bir biçimde uymayı ve değişimi gerçekleştirmeyi taahhüt ederiz.*

As being institutions agreed on student and academic staff Exchange, we undertake to concur with the principles and conditions set forth in Mevlana Exchange Programme and accomplish the exchange in compliance with activities and numbers of students/academic staff and in line with “Higher Education Law (No: 2547)”, “Regulation on Mevlana Exchange Programme” (No: 28034 – Date: 23 August 2011) and “Principles and Procedures on Use, Accounting of the Amounts to be Transferred to Higher Education Institutions and Other Relevant Matters On the Payments to Be Made in the Scope of Mevlana Exchange Programme” of Mevlana Exchange Programme.

*Bu Protokol, .../01/2020 tarihinde iki asıl nüsha olarak yapılmış olup, 2025 yılına kadar geçerlidir.*

This Protocol has been concluded on the date of .../01/2020 in two original copies and is effective until the year of 2025

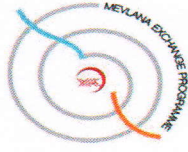
  
Prof. Dr. İbrahim AYDINLI

Rector

Ankara Yıldırım Beyazıt University

  
.....

Samarkand State University



SAMARKAND  
STATE  
UNIVERSITY

**ANKARA YILDIRIM BEYAZIT UNIVERSITY (AYBU)**  
**SAMARKAND STATE UNIVERSITY (SSU)**

**ÖD: Öğrenci Değişimi SE: Student Exchange**

Alan kodu Field code		Derece Degree				Yükseköğretim Kurumu Higher Education Institution		Toplam Total	
Kod Code	Ad Field Name	Ön Lisans Assoc. Degree	Lisans Bachelor Degree	Yüksek Lisans MA	Doktora PhD	Gönderen Home Institution	Kabul eden Host Institution	Öğrenci Sayısı Student Number	Değişim Süresi (Ay) Exchange Duration (Month)
09.0	Languages and Philological Sciences	-	2	-	-	AYBU SSU	SSU AYBU	2	4
11.0	Mathematics, Informatics	-	2	-	-	AYBU SSU	SSU AYBU	2	4
16.1	Physical Education and Sport Science	-	2	-	-	AYBU SSU	SSU AYBU	2	4
14.3	Economics	-	2	-	-	AYBU SSU	SSU AYBU	2	4
08.3	History	-	2	-	-	AYBU SSU	SSU AYBU	2	4





SAMARKAND  
STATE  
UNIVERSITY

**ANKARA YILDIRIM BEYAZIT UNIVERSITY (AYBU)**  
**SAMARKAND STATE UNIVERSITY (SSU)**

**ÖEH: Öğretim Elemanı Hareketliliği ASM: Academic Staff Mobility**

Alan Kodu Field Code	Ders Verilen Alan veya Faaliyetler Field of Teaching or Activities	Öğretim Üyesi Sayısı Number of Academic Staff	Yükseköğretim Kurumu Higher Education Institution		Dönem Olarak Toplam Süre Total Duration in Period	Haftalık Ders Saati Weekly Course Hour
			Gönderen Home Institution	Kabul eden Host Institution		
09.0	Languages and Philological Sciences	3	AYBU SSU	SSU AYBU	Max. 2 weeks	9 hr
16.1	Physical Education and Sport Science	3	AYBU SSU	SSU AYBU	Max. 2 weeks	9 hr
08.5	Psychology	3	AYBU SSU	SSU AYBU	Max. 2 weeks	9 hr
08.3	History	3	AYBU SSU	SSU AYBU	Max. 2 weeks	9 hr

1

*[Handwritten signature]*